

IX REUNIÓN BIENAL DE LA RED INTERAMERICANA DE VIVIENDA SALUDABLE
IX BIENNIAL MEETING OF THE INTER AMERICAN NETWORK FOR HEALTH IN HOUSING
I Reunión Divulgación Informe Regional GLAAS 2013
I DIVULGATION MEETING FOR THE REGIONAL REPORT GLAAS 2013
Rio de Janeiro, 21 y 22 de noviembre del 2013 / 21 & 22 November 2013
Organización Panamericana de la Salud
con el apoyo de la Vicepresidencia de Ambiente, Atención y Promoción de Salud de FIOCRUZ
Pan American Health Organization
with the support of the Vice-Presidency of Environment, Health Care and Promotion of
FIOCRUZ
PROGRAMA DEL EVENTO / MEETING PROGRAMME
Official Agenda

Relator:

Lic. Valentina Guerrero, Red Dominicana de Vivienda Saludable.

Noviembre 21 (jueves) /November 21st (Thursday)

- 08:30 – 09:00 **Inscripción al evento**
Participant Registration
- 09:00 – 09:30 **Apertura de la IX Reunión Bienal**
Opening Session of the IX Biennial Meeting
- 09:00 – 09:10 **Bienvenida en nombre del patrocinador FIOCRUZ. Funcionario designado.**
Welcome words from the FIOCRUZ Sponsor (official in charge)
- 09:10 – 09:20 **Palabras de bienvenida de la Red Brasileira. Dra. Simone Cynamon Cohen**
Welcome words from the Brazilian Network (Dr. Simone Cynamon Cohen)
- 09:20 – 09:30 **Palabras de bienvenida en nombre de OPS. Funcionario designado.**
Welcome words from PAHO/SDE (official in charge)

Sesión de la mañana. Conferencias Magistrales.
Morning Session.

- 09:30 – 12:15 **Conferencias magistrales**
Magisterial Speeches
- 09:30 – 10:15 **Habitat humano como entorno saludable. Dr. VALCLER RANGEL FERNANDES, Vice-Presidente de Ambiente, Atenção e Promoção da Saúde da Fiocruz.**
Human Habitat as Healthy Setting. Dr. VALCLER RANGEL FERNANDES or designated authority
- 10:15 – 10:30 **Preguntas y comentarios**
Questions and comments
- 10:30 – 11:15 **Saneamiento y agua seguras, ejes para entornos saludables. El mundo y la Región. Ing. Paulo F. Pizá Teixeira, punto focal de la Iniciativa OPS de Vivienda Saludable.**
Sanitation and safe water, axes for healthy settings. The World and the

Region.

11:15 – 11:30 Preguntas y comentarios
Questions and comments

11:30 – 11:45 Pausa/ Coffee Break

11:45 – 12:15 Programa Mundial de Saneamiento y Agua Seguras (GLAAS). Potencial contribución de la Red Interamericana al GLAAS. Explicación metodológica y acuerdo de tarea. Ing. Paulo Fernando PizáTeixeira.
World Programme for Sanitation and Safe Water (GLAAS), Potential contribution of the Inter American Network to GLAAS. Methodological explanation and Task Agreement.

12:15 – 13:00 Análisis de logros y retos de la actividad principal del Secretariado Regional y de las redes y nodos afiliados a la Red Interamericana. Informe Bienal y Debate del Secretariado Regional y la Red. Dr. Carlos Barceló por la coordinación del Secretariado Regional y participación de representantes de redes y nodos afiliados.

Analysis of achievements and challenges of the main activity of the Regional Secretariat and of the nodes and networks affiliated to the Inter American. Biennial Report and debate of the Regional Secretariat and the Network.

13:00 – 14:00 Almuerzo / Lunch

Sesión de la tarde. **Afternoon Session**

14:00 – 15:30 **Proyecciones de trabajo de la Red. Análisis y debate.**
Work trends of the Network. Analysis and debate.

- Retos del desarrollo institucional de la Red Interamericana. Debate y propuestas de medidas para el rescate de Iniciativas y Redes debilitadas. Nuevas redes. Secretariado y representantes de nodos y redes afiliados.
- *Challenges of the institutional development of the Inter American Network. Debate and measure proposals to recover Initiatives and weaken Networks. New Networks.*
- Elevación del grado de participación de los CCOMS relacionados a la Red en las actividades de la Red y el Secretariado. Análisis de acciones hacia una mayor proactividad de la participación de los CCOMS involucrados. Debate y propuestas. Secretariado y representantes de nodos y redes afiliados.
- *Increase of participation of the PAHO/WHO CCs related to the Network, on regard of Network and Secretariat activities. Analysis of actions towards stronger linkages with involved CCs. Debate and proposals.*

- Divulgación. Plan de rescate del sitio WEB de la Red Interamericana. Campus virtual para retomar educación a distancia. Creación grupo de trabajo ad hoc. Secretariado y representantes de nodos y redes afiliados.
- *Divulcation. Rescue Plan for the WEB Page of the Inter American Network. Virtual campus to reassume distance learning. Nomination of an "ad hoc" task group.*
- Acciones para la vivienda saludable. Propuesta de elaboración de dos documentos guía para definir condiciones esperadas de viviendas bajo una estratificación de calidad y resiliencia esperable de la vivienda ante la confrontación de desastres y el cambio climático. Creación grupo de trabajo ad hoc. Secretariado y representantes de nodos y redes afiliados.
- *Actions addressed to health in housing. Proposal of drawing up a couple of Guide Documents of the Network for (1) expected housing conditions under a quality stratification and, (2) expected resilience of housing facing disasters and climate change.*
- Reconocimiento al Lic. Luis Emilio Félix Roa por su trabajo en la Red Dominicana como coordinador y miembro del Secretariado Regional.
- *Acknowledgment to Luis Emilio Félix Roa because his work coordinating the Dominican Network and, as member of the Regional Secretariat.*
- La estrategia de alianzas con la sociedad civil, asociaciones profesionales y agencias internacionales. Implementación de una agenda conjunta. Debate. Secretariado.
- *Strategy for Alliances with the civilian society, professional associations and international agencies. Implementation of a joint agenda. Debate.*
- Pergamino de Reconocimiento a la Organización Panamericana de la Salud
- *Scroll of Acknowledgment to the Pan American Health Organization.*
- *Sostenibilidad de las instituciones afiliadas y capacidades de desarrollo. Debate.*
- *Sustainability of affiliated institutions and development capabilities. Debate*

15:30 – 15:45 Pausa / CoffeeBreak

- 15:45 – 16:15 Revalorización de la membresía del Secretariado Regional. Elección del nuevo Secretariado Regional.
Re-assessment of the Secretariat Membership. Election on behalf of the new Regional Secretariat.
- 16:15 – 16:45 Líneas para el Desarrollo de un Plan de Trabajo Regional. Secretariado y representantes de nodos y redes. Debate.
Statements for develop a Regional Work Plan.

Noviembre 22 (viernes) / November 22nd (Friday)

Sesiòn de la mañana. Conferencia y Mesas redondas.

Sesión de la mañana. Discusiones y Paneles. Morning Session. Speeches and Round Tables

09:00 -- 09:30 La actividad regional de ONU Habitat. Proyectos e impactos. Dr. Alain Grimard, funcionario de la Oficina Regional ROLAC. Conferencia.
The Regional Activity of UN Habitat. Projects and impacts.

09:30 – 10:10 **Desarrollo de Capacidades. Mesa Redonda.**
Capacity Building. Panel.

Moderadora / Moderator: Dra. Simone Cynamon Cohen

- Enseñanza a distancia y auto instructiva en temas de vivienda saludable, Dr. Carlos Barcelò, Red Cubana.
- *Distance and self instructive learning in topics concerning health in housing.*
- Experiencias de una Maestría en Vivienda Saludable. Dra. Yamile González, Red Cubana
- *Experiences of a Master Degree on Health in Housing.*
- Educación en la comunidad. Dra. María del Carmen Rojas, Red Argentina
- *Education in the community.*
- Doctorados relacionados a la vivienda saludable. Arq. Isabelle Vianna
- *Doctorates related to health in housing.*

10:10 – 10:30 Debate y comentarios de cierre de la mesa (público y moderadora)
Debate and comments to close the Panel.

10:30 – 10:45 Pausa / Coffee Break

10:45 – 11:25 **Proyectos de investigación y desarrollo. Las relaciones ambiente – salud en el contexto residencial. Mesa Redonda.**

Research and Development Projects. Environment – Health linkages in the residential framework. Panel

Moderador / Moderator: Arq. Blas Javier Amarilla Velazco, Red de Vivienda Saludable de Paraguay.

Ponentes:

- Investigaciones básicas. Dr. Lina Mu, PAHO/WHO CC Buffalo.
- *Basic Researches.*
- Investigaciones aplicadas y proyectos de desarrollo. Arq. Carlos Hugo Levinton, Red Argentina.
- *Applied Researches and development projects.*
- Intervención Comunitaria. Ing. Sara Torres, Red de Colombia.
- *Community Intervention.*
- Proyectos de vivienda rural. Arq. Rosario Santa María. Red de Vivienda, Ambiente y Salud de Perú.
- *Rural housing projects.*

11:25 – 11:45 **Debate y comentarios de cierre de la mesa. (público y moderador)**
Debate and comments to close the Panel.

11:45 - 12:15 ***Simposio. Resultados Bienales de proyectos de la Red Interamericana.***
Moderador: Arq. Izabelle Vianna de Vasconcellos
Symposium. Biennial Project Outputs of the Inter-American Network.

11:45 – 12:00 **Articulación de una red comunitaria para potenciar la vivienda saludable de los AM en la región de Valparaíso, Chile.**
Articulation of a community network to promote healthy housing for the elderly in the region of Valparaíso, Chile.
Magglio Aranda, Head, Phoenix Brik NGO.

12:00 – 12:15 **Vivienda de interés social en áreas vulnerables: sierra y selva de Perú**
Social housing in vulnerable areas: mountains and jungle of Peru
Arq. Nora Chacón Delgado

12:15 - 13:30 **Almuerzo / Lunch**

Sesión de la tarde. **Afternoon Session**

13:30 – 17:30 **Simposio. Resultados Bienales de proyectos de la Red Interamericana.**
Symposium. Biennial Outputs of projects conducted by the Inter American Network. (continuation) Chairman: Arq. Izabelle Vianna de Vasconcellos

13:30 – 13:45 **Fábricas sociais como metodología inclusiva para o enfrentamento de parasitoses intestinais em área hiperendêmica de habitações precárias no Distrito do Murinim, Benevides, Pará**
Social Factories as inclusive methodology to face intestinal parasitics on regards an hyperendemic area of precarious housing at Murinim, Benevides, Pará district.

Izabelle Vianna De Vasconcelos, Ligia de Salazar, Antonio Henrique Almeida de Moraes Neto

13:45 – 14:00 **Metodologia participativa para estudio de campo sobre la frecuencia de parasito intestinales em casos precarios em el distrito de Murinin, Para.**
Participative Methodology for field study on frequencies of intestinal parasitic and tuberculosis infection on regards an area of precarious housings at Murinin, Benevides, Pará district.
Biatriz Araújo Cardoso, Antonio Henrique Almeida de Moraes Neto, Maria Helena Ferés Saad

14:00 – 14:15 **TECNOLOGIAS SOCIAIS E PROMOÇÃO DA SAÚDE EM HABITAÇÕES PRECÁRIAS NO DISTRITO DE MURININ EM BENEVIDES – PARÁ: MELHORIAS EM SANEAMENTO NO ÂMBITO DO PLANO “BRASIL SEM MISÉRIA”**
(Social technologies and Health Promotion in precarious housings at Murinin, Benevides, Pará district: sanitation improvements in the scope of the “Brazil

without misery" Plan).

Fabio de Oliveira Fonseca, Antonio Henrique Almeida de Moraes Neto, Filipe Anibal Carvalho Costa

14:15 – 14:30 “Gestión local integral del riesgo: la salud y el ambiente en Villa Totoral, Córdoba. Redefiniendo la interfase entre la metodología DRVS y el monitoreo participativo para la disminución de desigualdades a nivel local.”

(Local comprehensive Management: Health and environment in Villa Totoral, Córdoba. Redefining interface between DRVS methodology and the participating monitor for reduce inequalities at local level).

María del Carmen Rojas

14:30 – 14:45 “Mejoramiento de cocinas, educación sanitaria y afecciones respiratorias en vivienda rural altoandina – Perú. Estudio de campo.”

(Kitchen improvement, sanitary education and respiratory illnesses in rural High Andean Housing).

Sandra Zeña, Carlos Barceló, Jorge Bacallao - En colaboración con la Red de Cuba

14:45 – 15:00 “Factores de riesgo físico a la salud en diversas soluciones de vivienda. Estudios de caso, Cuba.”

(Physical Risk Factors to health in various housing solutions. Case studies, Cuba).

Carlos Barceló, Raisa Guzmán, Yamile González, Juan Carlos Ramírez – Red Cubana, (INHEM), Cuba

15:00 – 15:15 *Vivienda de interés social en áreas vulnerables: sierra y selva de Perú*

(Housing of social concern in risky areas: Ridge and Jungle of Perú)

Nora Chacón Delgado – Red VAS, Perú

15:15 – 15:30 *Para una vivienda saludable – calidad del aire interior*

(For a healthy housing – indoor air quality)

Sobeida Liseth Lara – Red de Vivienda Saludable de Honduras

15:30 – 15:45 **RESULTADOS DE PROYECTO APOORTE DEL MODULO MILENIO**

(Outputs of projet “Contribution of the Millennium Module”)

Carlos Hugo Levinton – Red de Vivienda Saludable de Argentina, nodo de Buenos Aires

15:45 – 16:00 *Changing Reality: From Distressed to Healthy Neighborhood*

(Cambiando la realidad: desde un vecindario estresado a uno saludable)

Henry Louis Taylor, Jr. – WHO CC, SUNY Buffalo

16:00 – 16:15 *Resultado de la Encuesta en República Dominicana del Análisis y Evaluación Mundial de Saneamiento y Agua Potable (GLAAS).*

(Result of Dominican Republic Survey on World Analysis and Assessment on Sanitation and Drinking Water)

Valentina Guerrero- Red de Vivienda Saludable de República Dominicana

16:15 – 16:30 *Vivienda en Zonas Vulnerables y Riesgos con Relación a la Falta de Acceso al Agua Potable.*

(Housing on Vulnerable Zones & Risk regarding Lack of Access to Drinking Water).

Valentina Guerrero

- 16:30 – 16:45 A panorama on different aspects of the Habitat in Haiti after the earthquake of January 2010
(Un panorama sobre diferentes aspectos del habitat en Haití después del terremoto de enero del 2010)
Eng. René Domersant, Jr.
- 16:45 – 17:00 **Tecnologias Sociais como processo de avaliação de vulnerabilidade e construção de capacidades para enfrentamento de riscos em assentamentos humanos irregulares, no Município do Rio de Janeiro.**
(Social Technologies as process of vulnerability assessment and capacity building to face risks in non standard human settlements, Rio de Janeiro municipality)
Dra. Simone Cynamon Cohen
- 17:00 – 17:30 **Preguntas y comentarios a los ponentes**
(Questions and comments to presenters)
- 17:30 – 17:45 **Pausa / Coffee Break**
- 17:45 – 18:25 Clausura / Final Ceremony**
- 17:50 – 18:05 **Resumen de acuerdos tomados en el evento. Relator.**
Resume of agreements achieved during the Meeting.
- 18:05 – 18:15 **Palabras de agradecimiento a las instituciones hospederas y patrocinadoras. Miembro del Nuevo Secretariado.**
Words of acknowledgement to Host and Supporting institutions. Member of the new Secretariat.
- 18:15 – 18:25 **Palabras de clausura de OPS. Ing. Paulo Fernando Pizá Teixeira. Punto focal OPS de la Iniciativa de Vivienda Saludable.**
Final Words from a PAHO/SDE referent official for Health in Housing, Eng. Paulo Fernando Pizá Teixeira.